

No. 37665. France and United States of America

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF FRANCE AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING PAYMENTS FOR CERTAIN LOSSES SUFFERED DURING WORLD WAR II. WASHINGTON, 18 JANUARY 2001 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2156, I-37665.*]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF FRANCE AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING PAYMENTS FOR CERTAIN LOSSES SUFFERED DURING WORLD WAR II. WASHINGTON, 30 MAY 2002, AND PARIS, 31 MAY 2002

Entry into force: 31 May 2002 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 15 July 2013

N° 37665. France et États-Unis d'Amérique

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE RELATIF À L'INDEMNISATION DE CERTAINES SPOLIATIONS INTERVENUES PENDANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE. WASHINGTON, 18 JANVIER 2001 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2156, I-37665.*]

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD MODIFIANT L'ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE RELATIF À L'INDEMNISATION DE CERTAINES SPOLIATIONS INTERVENUES PENDANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE. WASHINGTON, 30 MAI 2002, ET PARIS, 31 MAI 2002

Entrée en vigueur : 31 mai 2002 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 15 juillet 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

I

United States Department of State

Washington, D.C. 20520

May 30, 2002

Ambassador Francis Lott
Special Representative for Actions by France
for the Indemnification of Victims of the Shoah
Ministry of Foreign Affairs
Republic of France

Mr. Ambassador,

Following discussions which have taken place between the representatives of our two governments on the subject of the deadline date for filing with the Commission for the Compensation of Victims of Spoliation of claims eligible for payment from the fund of \$22.5 million, a date established by Article 1.F.2 of Annex B of the Agreement of January 18, 2001 Concerning Payments for Certain Losses Suffered During World War II, and referring to the exchange of letters of August 7 and August 10, 2001.

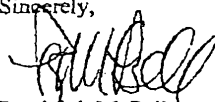
I have the honor to propose to you the following:

The deadline date set forth in Article 1.F.2 of Annex B be changed from July 18, 2002 to January 18, 2003.

If this proposition meets with your agreement, this letter and your letter in response shall constitute the agreement of our two governments on the modification of Article 1.F.2 of Annex B of the above-cited Agreement of January 18, 2001, as interpreted by the exchange of letters of August 7 and 10, 2001.

I ask you to accept the assurances of my highest consideration.

Sincerely,



Randolph M. Bell
Special Envoy for Holocaust Issues

II

Ministry of Foreign Affairs

Ambassador in charge of actions
undertaken by France for the
indemnification of victims of the Shoah

Paris, 31 May 2002

N^o. 375/FL

M. Ambassador,

I acknowledge receipt of your letter of 30 May 2002 through which you propose that the deadline date for filing claims with the Commission for Compensation of Victims of Spoliation, initially fixed as July 18, 2002, in accordance with article IF2 of Annex B of the agreement of January 18, 2001 and as interpreted by the exchange of letters of 7 and 10 August 2001, be postponed until January 18, 2003.

I have the honor to inform you of the assent of my government to this proposal. As a result, the present exchange of letters, which constitutes the agreement of our two governments on this modification, enters into force on this date.

I ask you to accept, Mr. Ambassador, the assurance of my high consideration.

Francis Lott

[TRANSLATION – TRADUCTION]

I

DÉPARTEMENT D'ÉTAT DES ÉTATS-UNIS

WASHINGTON

Le 30 mai 2002

Monsieur l'Ambassadeur,

À la suite des entretiens qui se sont déroulés entre les représentants de nos deux Gouvernements relativement à la date limite de dépôt auprès de la Commission d'indemnisation des victimes de spoliations des requêtes admissibles à un paiement à partir du fonds de 22,5 millions de dollars, date établie par l'article 1.F.2 de l'Annexe B à l'Accord du 18 janvier 2001 relatif aux paiements afférents à certaines pertes subies au cours de la Seconde Guerre mondiale, et me référant à l'échange de lettres en date des 7 et 10 août 2001,

J'ai l'honneur de proposer que la date limite fixée dans l'article 1.F.2 de l'Annexe B soit reportée du 18 juillet 2002 au 18 janvier 2003.

Si la proposition ci-dessus rencontre votre agrément, la présente lettre et votre lettre de réponse constitueront l'accord de nos Gouvernements respectifs sur la modification à apporter à l'article 1.F.2 de l'Annexe B à l'Accord du 18 janvier 2001 mentionné ci-dessus, tel qu'interprété par l'échange de lettres des 7 et 10 août 2001.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

RANDOLPH M. BELL

Envoyé spécial pour les questions relatives à l'Holocauste

Son Excellence

Monsieur Francis Lott

Ambassadeur en mission chargé du suivi des actions engagées par la France pour l'indemnisation des victimes de la Shoah

Ministère des affaires étrangères

République française

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

II

**MINISTÈRE
DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

République Française

l'Ambassadeur
chargé du suivi des actions engagées
par la France pour l'indemnisation
des victimes de la Shoah

Paris, le 31 mai 2002

n° 375/FL

Monsieur l'Ambassadeur,

J'accuse réception de votre lettre du 30 mai 2002 par laquelle vous me proposez que la date limite de dépôt des requêtes à la Commission d'Indemnisation des Victimes de Spoliations, initialement fixée au 18 Juillet 2002 par l'article IF2 de l'annexe B à l'accord du 18 janvier 2001 et comme interprété par l'échange de lettres des 7 et 10 août 2001, soit reportée au 18 janvier 2003.

J'ai l'honneur de vous faire part de l'agrément de mon gouvernement sur cette proposition. En conséquence, le présent échange de lettres, qui constitue l'accord de nos deux gouvernements sur cette modification entre en vigueur, à la date de ce jour.

Je vous prie de croire, Monsieur l'Ambassadeur, à l'assurance de ma haute considération.


Francis LOTT

Monsieur Randolph BELL
Envoyé Spécial pour les questions relatives à l'Holocauste
Département d'État
WASHINGTON
Etats-Unis d'Amérique